



REPUBLICA DE CUBA
Misión Permanente ante las Naciones Unidas
315 Lexington Avenue, New York, N.Y. 10016

Nota No.: 536

La Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina del Representante Especial del Secretario General para las Migraciones Internacionales y tiene a bien remitir la respuesta de Cuba a la solicitud de información contenida en su Nota **SRSG Migration/2017/21/7**, del 21 de julio de 2017, relativa al Pacto Mundial para una migración segura, ordenada y regular.

El Pacto Mundial se convoca en un momento de creciente preocupación internacional sobre el cada vez más complejo y dramático fenómeno de la migración internacional.

Los países industrializados, receptores tradicionales de migrantes, han vuelto mucho más restrictivas y selectivas sus políticas migratorias. Después de los hechos del 11 de septiembre del 2001, se ha alimentado la falsa percepción de que existen vínculos entre la migración y el terrorismo internacional. Políticos y sectores de la opinión pública acusan a la migración irregular de constituir una amenaza para la seguridad y la soberanía de los Estados.

**Oficina del Representante Especial del Secretario General
para las Migraciones Internacionales.
Organización de las Naciones Unidas
Nueva York**

En muchas partes, en particular en los países industrializados, persiste un sentimiento de rechazo hacia los migrantes, a pesar de que sectores enteros de la economía dependen de la fuerza de trabajo migrante. El racismo y la xenofobia aumentan y apuntan particularmente a migrantes y refugiados que proceden de culturas diferentes y de regiones del mundo donde abunda la violencia.

Muchos de los que huyen de la pobreza y emigran en busca de mejores oportunidades son recibidos como indeseables y se les cierran las fronteras. Sin embargo, al mismo tiempo los países desarrollados quieren atraer al personal altamente calificado de los países del Sur, fomentando la fuga de talentos y descapitalizando a los países en desarrollo de sus escasos recursos humanos.

Los migrantes sufren una vulnerabilidad específica, especialmente las mujeres y los niños debido, entre otras cosas, a que no viven en sus países de origen y a las dificultades que afrontan a causa de diferencias de idioma, costumbres y culturas, así como los problemas económicos y sociales y los obstáculos para regresar a sus países de origen.

Resulta indispensable cambiar la actual situación de pobreza, desigualdad e inequidad imperantes sobre todo en los países en desarrollo si realmente deseamos encontrar una solución duradera al fenómeno de la migración. La plena realización del derecho al desarrollo constituye el camino para equilibrar los flujos migratorios en el mundo.

Los muros y las barreras que hoy se construyen pueden obstaculizar la migración y obstaculizar el refugio, pero no resuelven las causas por las cuales millones de seres humanos hoy emigran y continuarán emigrando. Esas barreras estimulan las redes de trata de personas y tráfico de migrantes.

Las realidades del mundo globalizado imponen la necesidad de la cooperación entre los Estados como bases para la formulación e implementación de las políticas migratorias, incluyendo en el combate a los flagelos de la trata de personas y el tráfico de migrantes.

Aunque las políticas migratorias forman parte del irrenunciable ejercicio de la soberanía de los Estados, existe un creciente reconocimiento de que la migración es un fenómeno transnacional que necesita de la cooperación entre Estados a nivel bilateral, regional e internacional.

No puede haber resultados positivos en la cooperación sin un diálogo y la colaboración genuinas, en el que se reconozca la responsabilidad compartida de todos los Estados en la atención a este problema de naturaleza global, sin el respeto a la soberanía e igualdad de todos los Estados, y sin reconocer el respeto a la integridad, la dignidad y el bienestar de estos seres humanos y sus familiares y la protección y el pleno respeto de sus derechos.

Cuba considera que el futuro Pacto Mundial debe incluir los compromisos básicos siguientes:

- Eliminar las brechas de desarrollo entre los países industrializados y los países en desarrollo.
- Implementar la Agenda 2030 sobre Desarrollo Sostenible.
- Abstenerse de prácticas que conlleven al establecimiento de muros y barreras para obstaculizar la migración.
- Garantizar políticas hacia los migrantes que sean incluyentes. Prestar especial atención a los migrantes en situación de vulnerabilidad, incluyendo las mujeres y los niños.
- Establecer mecanismos de cooperación eficaces sobre temas migratorios en el marco de las Naciones Unidas.

La Misión Permanente de Cuba desea notificar finalmente que toda la información contenida en la presente Nota verbal puede ser publicada en el sitio web oficial del Pacto Mundial para una migración segura, ordenada y regular.

La Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas aprovecha la oportunidad para expresar a la Oficina del Representante Especial del Secretario General para las Migraciones Internacionales el testimonio de su alta consideración.


Nueva York, 4 de septiembre de 2017





REPUBLIC OF CUBA
Permanent Mission to the United Nations
315 Lexington Avenue, New York, N.Y. 10016

UNOFFICIAL TRANSLATION

Note No.: 536

The Permanent Mission of Cuba to the United Nations presents its compliments to the Office of the Special Representative of the Secretary-General for International Migration and would like to transmit Cuba's response to the request for information contained in its Note **SRSG Migration/2017/21/7**, of 21 July 2017, on the Global Compact for safe, orderly and regular migration.

The Global Compact is convened at a time of growing international concern about the increasingly complex and dramatic phenomenon of international migration.

The industrialized countries, traditional recipients of migrants, have made their migration policies much more restrictive and selective. After the 11 September 2001 events, the false perception that there are links between migration and international terrorism has been fuelled. Politicians and some sectors of public opinion charge irregular migration with posing a threat to the security and sovereignty of States.

**Office of the United Nations Special Representative
of the Secretary-General for International Migration
United Nations Headquarters
New York**

In many places, particularly in industrialized countries, a sense of rejection of migrants persists, despite the fact that entire sectors of the economy are dependent on the migrant labor force. Racism and xenophobia are on the rise, particularly targeting migrants and refugees from different cultures and from regions of the world where violence is rife.

Many of those fleeing poverty and migrating in search of better opportunities are unwelcome and borders are closed to them. At the same time, however, developed countries wish to attract highly qualified personnel from the Southern countries, fostering brain drain and depriving developing countries from their scarce human resources.

Migrants are particularly vulnerable, especially women and children, owing to, inter alia, their absence from their countries of origin and the difficulties they face due to differences of language, custom and culture, as well as the economic and social problems and obstacles to the return to their countries of origin.

It is essential to change the current situation of poverty, inequality and inequity, especially in developing countries, if we are really to find a lasting solution to the migration phenomenon. The full realization of the right to development is the way to balance migratory flows in the world.

The walls and barriers that are being built at present can impede migration and hinder refuge, but they do not solve the reasons why millions of human beings are migrating today and will continue to migrate. These barriers encourage trafficking in persons and smuggling of migrants networks.

The realities of the globalized world impose the need for cooperation among States as a basis to formulate and implement migration policies, including the fight against the scourges of trafficking in persons and smuggling of migrants.

Although migration policies are part of the indisputable exercise of the sovereignty of States, it is increasingly recognized that migration is a transnational phenomenon that requires bilateral, regional and international cooperation among States.

No positive results can be achieved in cooperation without genuine dialogue and collaboration, thereby recognizing the shared responsibility of all States in addressing this global problem, without the respect for the sovereignty and equality of all States, and without recognizing the respect for the integrity, dignity and well-being of those human beings and their families, and the protection and full respect of their rights.

Cuba considers that the future Global Compact should include the following core commitments:

- Eliminating development gaps between industrialized and developing countries.
- Implementing the 2030 Agenda on Sustainable Development.
- Refraining from practices that lead to the establishment of walls and barriers to hinder migration.
- Ensuring inclusive policies towards migrants. Paying special attention to migrants in vulnerable situations, including women and children.
- Establishing effective cooperation mechanisms on migration matters within the framework of the United Nations.

The Permanent Mission of Cuba finally wishes to notify that all the information contained in this Note Verbal may be published on the official website of the Global Compact for safe, orderly and regular migration.

The Permanent Mission of Cuba to the United Nations avails itself of this opportunity to express to the Office of the Special Representative of the Secretary-General for International Migration the assurances of its highest consideration.